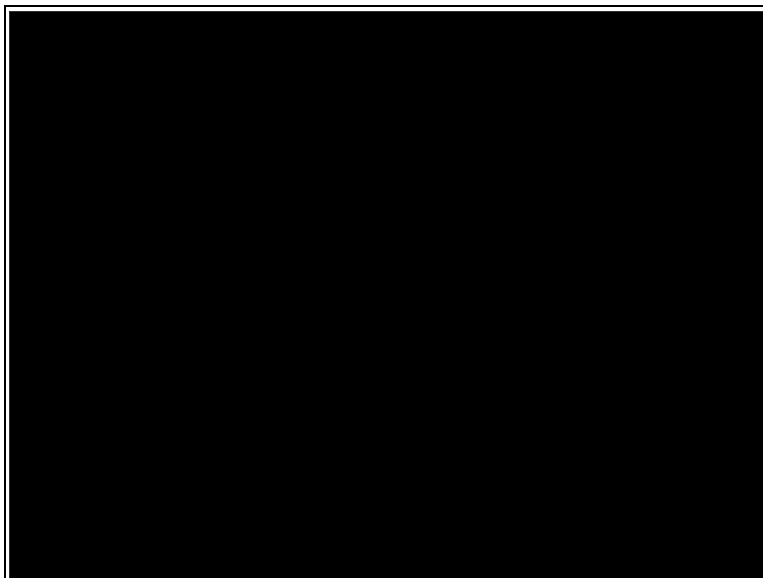
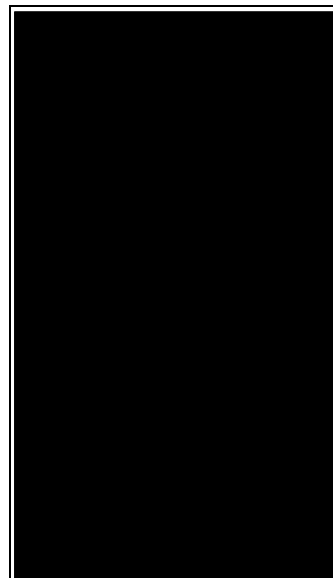


Actividad de lectura



Lucha de Héctor y Aquiles
Troya, Wolfgang Petersen, 2004



Ulises llega
La Odisea, Ana

Visualiza los dos vídeos y localiza en ellos los personajes y situaciones de los siguientes textos de *L*

1. *Ilíada*, canto VI:

Andrómaca, llorosa, se detuvo a su vera, y asiéndole de la mano, le dijo:

407 ¡Desgraciado! Tu valor te perderá. No te apiades del tierno infante ni de mí, infortunada, que aqueos te acometerán todos a una y acabarán contigo. Preferible sería que, al perderte, la tierra me habrá consuelo para mí, sino pesares; que ya no tengo padre ni venerable madre. [...] Héctor venerable madre y mi hermano; tú, mi floreciente esposo. Pues, ea, sé compasivo, quédate en huérfano y a una mujer viuda. [...]

440 Contestó el gran Héctor, de tremolante casco: Todo esto me preocupa, mujer, pero mucho me las troyanas de rozagantes peplos si como un cobarde huyera del combate; y tampoco mi corazón supe ser valiente y pelear en primera fila, manteniendo la inmensa gloria de mi padre y de mi inteligencia y lo presiente mi corazón: día vendrá en que perezcan la sagrada Ilión, Príamo y su padre como lo que padecerás tú cuando alguno de los aqueos, de bronceas corazas, se te lleve llorosa, por

466 Así diciendo, el esclarecido Héctor tendió los brazos a su hijo, y éste se recostó, gritando, en cintura, por el terror que el aspecto de su padre le causaba: dábanle miedo el bronce y el terrible que veía ondear en lo alto del yelmo. Sonrieronse el padre amoroso y la veneranda madre. El refulgente casco en el suelo, besó y meció en sus manos al hijo amado.

2. *Ilíada*, canto XXII:

Cuando ambos guerreros se hallaron frente a frente, dijo el primero el gran Héctor, de tremolante c

insultaré cruelmente, si Zeus me concede la victoria y logro quitarte la vida; pues tan luego como me des las magníficas armas, oh Aquileo, entregaré el cadáver a los aqueos. Obra tú conmigo de la misma manera.

260 Mirándole con torva faz, respondió Aquileo, el de los pies ligeros: — ¡Héctor, a quien no puedes vencer! Como no es posible que haya fieles alianzas entre los leones y los hombres, ni que los leones se coman a los corderos, sino que piensan continuamente en causarse daño unos a otros; tampoco puede haber pactos, hasta que caiga uno de los dos y sacie de sangre a Ares, infatigable combatiente. Revístete ahora te es muy preciso obrar como belicoso y esforzado campeón. Ya no te puedes escapar.

3. Odisea, canto V:

203 —¡Laertiada del linaje de Zeus! ¡Odiseo fecundo en ardides! Así, pues, deseas irte en seguida a casa, pero esto no obstante, dichoso. Pero si tu inteligencia conociese los males que habrás de padecer fatalmente si te quedarás conmigo, custodiando esta morada, y fueras inmortal, aunque estés deseoso de ver a tu familia y de estar en soledad todos los días. Yo me jacto de no serle inferior ni en el cuerpo ni en el natural, que no puedo serlo las diosas ni por su cuerpo ni por su belleza.

214 Respondióle el ingenioso Odiseo: —¡No te enojas conmigo, veneranda deidad! Conozco muy bien que yo te es inferior en belleza y en estatura; siendo ella mortal y tú inmortal y exenta de la vejez. Estoy continuamente irme a mi casa y ver lucir el día de mi vuelta. Y si alguno de los dioses quisiera añorar a su esposa, sufriré con el ánimo que llena mi pecho y tan paciente es para los dolores; pues he padecido mucho por la guerra, y venga este mal tras de los otros.

4. Odisea, canto VI:

175 Pero tú, oh reina, apiádate de mí, ya que eres la primera persona a quien me acerco después de haber estado en desconocidos los hombres que viven en la ciudad y en esta comarca. Muéstrame la población y el lugar alrededor del cuerpo, si al venir trajiste alguno para envolver la ropa. Y los dioses te concedan un buen marido, familia y feliz concordia: pues no hay nada mejor ni más útil que el que gobiernen su casa con un ánimo concorde, lo cual produce gran pena a sus enemigos y alegría a los que los quieren, y son ventajas.

186 Respondió Nausícaa, la de los niveos brazos: —¡Forastero! Ya que no me pareces ni vil ni insoportable, el Olímpico distribuye la felicidad a los buenos y a los malos, y si te envió esas penas debes sufrirlas. Pero ya que has llegado a nuestra ciudad y a nuestra tierra, no carecerás de vestido ni de ninguna de las cosas que necesites. Yo soy un mísero suplicante. Te mostraré la población y te diré el nombre de sus habitantes: los feacios por el nombre, pero yo soy la hija del magnánimo Alcínoo, cuyo es el imperio y el poder entre los feacios.

198 Dijo, y dio esta orden a las esclavas, de hermosas trenzas: —¡Deteneos, esclavas! ¿Adónde habéis ido? Este es un infeliz que viene perdido y es necesario socorrerle, pues todos los forasteros y pobres que se les haga les es grato. Así, pues, esclavas, dadle de comer y de beber al forastero, y lavadle la cabeza resguardado del viento.

Traducción

Identifica los personajes en su contexto y describe a cada uno con las dos cualidades que te parezcan más importantes.



Heroes de Homero from Melisa Penélope

El papel de los dioses



Giulio Romano, *La asamblea de los dioses en torno al trono de Zeus*

Imagen de dominio público

El mundo homérico es ideal y humano al mismo tiempo, en dos planos distintos que condicionan la trama. La divinidad interviene de un modo decisivo en el desarrollo de los acontecimientos que acaecen en la tierra y en las acciones de los hombres. Esta intervención contribuye sin duda a rodear toda la acción de un profundo sentido poético y de una reflexiva meditación sobre las limitaciones humanas.

Si partimos de nuestro concepto de la verosimilitud, en la épica homérica el elemento maravilloso se reduce, precisamente, a esa intervención de los dioses en el desarrollo de la acción. Como cuando Afrodita hace desaparecer a Paris en su combate con Menelao para que no resulte herido, o bien Atenea cambia la apariencia de Ulises, o Hera hace hablar al caballo de Aquiles para predecirle la muerte.

La conducta de los dioses es muy similar a la de los humanos. La diferencia está en su poder, que Homero sabe mostrar con majestad impresionante (cuando Zeus mueve la cabeza, sacude el Olimpo; cuando Ares grita, es como si diez mil hombres gritaran) y en su inmortalidad. Y realmente pasan su

tiempo como lo pasarían los hombres si estuviesen libres del peligro y de la muerte.

Hay una cierta tendencia a ridiculizarlos precisamente cuando comienzan a mostrar su lado humano: se cuentan anécdotas tales como el adulterio de Afrodita con Ares, las tácticas de seducción de Hera para desviar la atención de Zeus de la batalla...

Cuando toman parte en la guerra, su actuación queda muy por debajo de la de cualquier héroe. Cuando Diomedes hiere a Ares, este grita de dolor. Pero esto no implica falta de respeto. Los dioses se comportan como quienes carecen de preocupaciones y responsabilidades, simplemente.

Además, no se debe infravalorar a los dioses: en última instancia todo depende de su voluntad y sus caprichos. Los dioses se entremezclan continuamente en los asuntos de los hombres, pero sus motivos no son por lo común elevados ni morales. Se dejan llevar por sus preferencias personales. Atenea y Hera muestran hostilidad implacable a Troya, en tanto que Afrodita le presta apoyo, por haber sido a quien Paris otorgó su premio de belleza. Posidón acosa a Ulises por haber cegado a su hijo Polifemo.

Los dioses favorecen con frecuencia a quienes son generosos con los sacrificios. Pero también actúan movidos por consideraciones como el honor: es Atenea quien detiene la espada de Aquiles cuando se dispone a atacar a Agamenón, lo que estaría por debajo de su talla heroica; cuando los dioses ven que Aquiles pretende mutilar el cadáver de Héctor envían a Príamo para rescatarlo.

En estos detalles se entrevé una nueva concepción de la divinidad como guardiana de la moralidad humana, más patente en la Odisea. Aquí el poema comienza con un consejo de los dioses, en que se condena la conducta de los pretendientes y se pone en marcha el mecanismo que permitirá a Ulises volver a su patria y tomar venganza sobre ellos. Pero, desde luego, los dioses no obran siempre de ese modo y muchas de sus acciones parecen caprichosas. No tienen un sistema claro de castigos y recompensas, pero hay ocasiones en que castigan a los malvados por el hecho de serlo. Tales brotes de ética surgen del culto al honor. La omnipotencia y omnipresencia de los dioses no impide a los hombres forjarse su propio destino. El contraste con los dioses más bien les impulsa a tratar de hacer lo que pueden con sus propios medios. Su convencimiento es que, por ser la vida corta, deben colmarla de hazañas. Y hay que decir que esta obligación de llevar a cabo tareas peligrosas no ofrece recompensas fuera de sí misma. En Homero no hay rastros de la creencia que los héroes puedan tener un tratamiento especial en la otra vida.

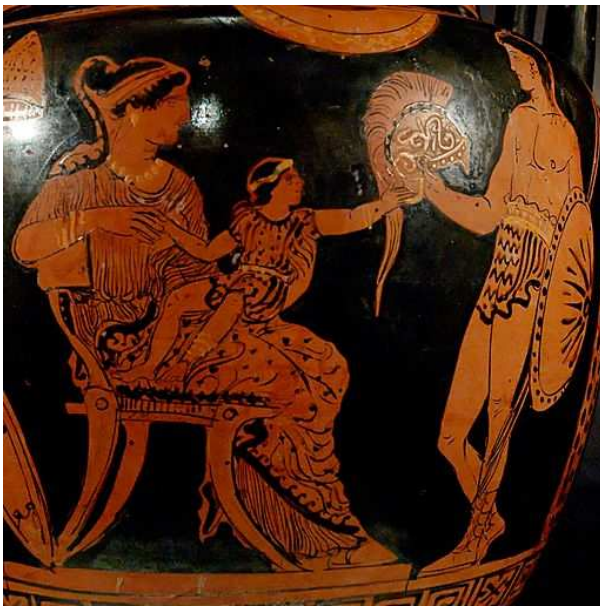
Comprueba lo aprendido

Escribe el nombre del personaje junto las dos características que te damos:

Semidiós	Arrogante	<input type="text"/>
Rey	Paciente	<input type="text"/>
Diosa	Bella	<input type="text"/>
Príncipe	Amante	<input type="text"/>
Cautiva	Hermosa	<input type="text"/>
Semidiosa	Bellísima	<input type="text"/>
Nodriza	Leal	<input type="text"/>
Bruja	Peligrosa	<input type="text"/>
Monstruo	Brutal	<input type="text"/>
Reina	Fiel	<input type="text"/>



ὁ Ἑκτωρ καὶ ἡ Ἀνδρομάχη



Héctor visita a Andrómaca y a su hijo
Imagen de Jastrow de dominio público

En la *Iliada* se cuenta un episodio aislado de la guerra enfrentamiento entre Agamenón y Aquiles, que desató la "ira de los pies ligeros", ὁ ποδάρκης Ἀχιλλεύς, provocó su retirada de batalla y casi ocasiona la derrota de los griegos. El poema narra la muerte del príncipe troyano Héctor, "el de casco de penacho", κορυθαίολος Ἑκτωρ.

El relato está presidido por la realidad de la muerte y la gran fragilidad, de los héroes. En él se contraponen dos héroes: Aquiles, el mejor de los héroes épicos tanto en el consejo como en la guerra, ἀριστεύειν βουλῇ τε καὶ πολέμῳ; y un héroe trágico humano, Héctor, que lucha por defender a su ciudad y a su familia.

También encontramos en este primer gran poema de Occidente, en el que los sentimientos afloran por encima de los valores de la épica; hay una delicada estructura de relaciones que culmina en el emocionante encuentro entre Aquiles y el rey Príamo, que se ha atrevido a ir al campamento aqueo para recuperar el cadáver de su hijo. Ambos lloran por sus seres queridos, en un terrible escenario en el que tiene lugar la entrevista.

Unos días antes tuvo lugar otro encuentro, el de Héctor con su esposa Andrómaca y su pequeño hijo Astianacte, justo antes de partir al combate en defensa de la ciudad. El dramatismo aflora en las palabras de la esposa, a quien la guerra ya afecta a su familia, por lo que su marido es todo para ella: Ἑκτορ, νῦν δὲ σύ μοι ἐστὶ πατήρ καὶ πότνια μήτηρ καὶ ἀδελφός μοι θαλερός πόσις, "Héctor, ahora tú eres mi padre y mi venerable madre y mi hermano, tú mi floreciente esposo"

Actividad de lectura

El texto "Las lágrimas de Andrómaca" está inspirado en el pasaje de la *Iliada* (VI 390-495) en el que Homero detiene la narración bélica y recrea el dramático encuentro entre Andrómaca y su esposo Héctor, que se dispone a acudir al combate: οἰκτίζει "apiádate" le dice, "permanece en la ciudad y no dejes huérfano a tu hijo y viuda a tu mujer", ἀλλ' ἄγε νῦν οἰκτίζει καὶ μένε ἐπὶ ἅστυ, μὴ ὀρφανὸν τὸν παῖδα λείπε, μήδε χήραν τὴν γυναῖκα.

Las palabras coloreadas muestran su significado si situas el cursor sobre ellas.

τὰ δάκρυα τῆς Ἀνδρομάχης

ὁ Ἑκτωρ, τὴν αὐτὴν ὁδὸν αὖθις βαίνων, εἰς τὰς **πύλας** ἦλθεν· ἐνθάδε γὰρ ἐβούλετο **διαλέγειν τῇ φίλῃ ἀλόχῳ, τῇ Ἀνδρομάχῃ**. κόρη τις **ἐπὶ κόλπῳ** εἶχε τὸν παῖδα **νήπιον**, ὃν οἱ Τρῶες **Ἀστυάνακτα** ὠνόμαζεν. ὁ Ἑκτωρ τὸν παῖδα **εἶδε** καὶ **ἐγέλασε σιωπῇ**· καὶ ἡ Ἀνδρομάχη δάκρυα ἔχεε καὶ εἶπεν·

«δαιμόνιε, φθίσει σε **τὸ σὸν μένος**, οὐδὲ **οἰκτίζεις** τὸν παῖδα νήπιον καὶ ἐμὲ **κακοδαίμονα**, ἢ **τάχα χήραν** σοῦ ἔσομαι· **τάχα** γὰρ σε **φονεύσουσι** οἱ Ἀχαιοί, πάντες **ἐπερχόμενοι**. οὐ γὰρ ἐτι ἄλλη **θαλπωρὴ** ἔσται, ἀλλὰ **ἄχη**· οὐδέ μοι ἔστι πατήρ καὶ **πότνια** μήτηρ. τὸν δὲ πατέρα ἐφόνευσεν ὁ **ποδάρκης** Ἀχιλλεύς, καὶ πάντας τοὺς ἐπτά ἀδελφούς· καὶ ἐκεῖνοι εἰς Αἶδου **κατέβαινον**. μητέρα δὲ

Ἕκτωρ, νῦν δὲ σύ μοι ἔστι πατήρ καὶ πότνια μήτηρ καὶ ἀδελφός, σὺ δέ μοι **θαλερός** πόσις. ἀλλ' ἄγε νῦν οἰκτίζε καὶ **μένε** ἐπὶ ἄστει, μὴ **ὀρφανόν** τὸν παῖδα λείπε, μήδε χήραν τὴν γυναῖκα· **λαὸν** δὲ **τάττε** **παρὰ** **τείχος**».

ταύτην δ' αὖθις εἶπε ὁ **κορυθαίολος** Ἕκτωρ·

«πάντα δὴ τάδε ἐμοὶ **μέλει**, γύναι· ἀλλὰ μάλα **αἰδοῦμαι** Τρῶας καὶ Τρωάδας **έλκεσιπέπλους**, φεύγων πόλεμον ὥς κακός· αἰεὶ γὰρ **ἐσθλός** εἰμι καὶ μετὰ πρώτοις Τρῶσι ἐμαχήσαμην, **ἀρνύμενος** τὸ μέγα **κλέος** τοῦ πατρός».

ὥς εἶπε καὶ τὸν φίλον υἱὸν **ἔκυσε**· ἐγέλασαν οὖν ὁ φίλος πατήρ τε καὶ πότνια μήτηρ. τότε δὲ ὁ Ἕκτωρ τὴν **ἵππουριν** κόρυθα **εἶλε** καὶ ἡ φίλη ἄλοχος εἰς τὸ βασιλείον ἦλθε καὶ δάκρυα ἔχεεν.

Texto adaptado por Javier Almodóvar en www.antiquarius.es

Lee el texto en voz alta, respetando los signos de puntuación. Después escucha estos tres archivos lectura.

Antes de traducir, haz el siguiente ejercicio que te facilitará la comprensión del texto.

En estas imágenes están las desgracias que el destino tiene reservadas para la familia real troyana.

En primer lugar, investiga sobre lo que le sucede a Héctor (imagen 1), Astianacte (imagen 2) y Andrómaca (imagen 3).

Puedes encontrar información en estos lugares de la red:

- la [wikipedia](https://es.wikipedia.org/wiki/Iliada) contiene un artículo que resume los principales acontecimientos y ofrece una compila- ción de los personajes;
- [wikisource](https://es.wikisource.org/wiki/Iliada) alberga, dentro de su biblioteca virtual, una *Iliada* en la que puedes leer los pasajes he-



Imagen 1. J. Flaxman, Andrómaca ante la muerte de Héctor

Imagen de dominio público



Imagen 2. Neoptólemo arroja el cuerpo de Astianacte desde las murallas

Imagen de dominio público



Imagen 3. Frederic Leighton, *Andrómaca cautiva*, 1886
 Imagen de dominio público

En segundo lugar, vamos a hacer un ejercicio que contribuye a afianzar los contenidos gramaticales.

Se trata de traducir al griego estas oraciones que describen las escenas representadas en las ilustraciones. Como estamos a principio de curso, te ayudaremos en esta tarea; solo tendrás que completar lo que falta.

Puedes ver la solución y su explicación si pulsas en el botón inferior.

Imagen 1. John Flaxman, *Andrómaca desvanecida ante la muerte de Héctor*.

- Así pues Héctor pelea cerca de las murallas, pero todos los aqueos le atacan.
 - ὁ οὖν _____ παρὰ τὰ τεῖχη _____, ἀλλὰ _____ οἱ Ἀχαιοὶ ἐπέρχονται.
- Andrómaca derramaba muchas lágrimas porque su esposo murió.
 - ἡ Ἀνδρομάχη πολλὰ _____ διότι ὁ _____ ἀπέθανεν.

Imagen 2. Neoptólemo arroja a Astianacte desde las murallas ante la impotencia de Andrómaca.

- El joven aqueo no se apiadará de la venerable madre.
 - ὁ Ἀχαιὸς _____ τὴν _____ οὐκ οἰκτίσει.
- El niño lloraba cuando el muchacho lo arrojó desde la muralla.
 - ὁ παῖς ἐδάκρυε ὅτε ὁ κοῦρος ἀπὸ _____ ἔρριπεν.

Imagen 3. Frederic Leighton, *Andrómaca cautiva*.

- Los que han vencido condujeron a las mujeres a los barcos.
 - οἱ νικήσαντες τὰς _____ εἰς τὰ _____.
- El esposo querido muere en el combate.
 - ὁ _____ ἐν _____ ἀποθνήσκει.

Ejercicio resuelto

señalamos las principales funciones sintácticas para que te ayuden a su comprensión. En ocasiones, te incluimos entre paréntesis una traducción más correcta de algunos sintagma u oraciones.

El significado de las palabras lo puedes consultar en el vocabulario que se encuentra en el aula de Griego y al que puedes acceder en este [enlace](#). Las palabras que no han aparecido hasta ahora las tienes también en este cuadro.

VOCABULARIO		
αἰδοῦμαι		avergonzarse + Ac respetar
αἰρῶ	aor εἶλον	coger
ἄλοχος, ου ἡ		esposa
Ἀνδρομάχη, ης ἡ		Andrómaca, esposa del príncipe Héctor
ἀπολύω		liberar
ἄρυννυμαι		procurar consevar
Ἀστυάναξ, ακτος ὁ		Astianacte, hijo de Héctor y Andrómaca
Ἀχιλλεύς, ἑως ἡ		Aquiles
ἄχος, ους τό		pena, dolor
γελῶ (aor ἐγέλασα)		reír, sonreír
δαιμόνιος, α, ον		extraordinario, a desgraciado, a
διαλέγω	+ D	conversar, hablar con
εἶδον	aor de ὄρῶ	ver
Ἑκτωρ, ος ὁ		Héctor, príncipe troyano
ἐλκεσιπέπλος, ον		de largos peplos
ἐπέρχομαι	+ D	atacar
ἐσθλός, ἡ, ὄν		valiente
θαλερός, ἄ, ὄν		florecente, vigoroso
θαλπωρή, ἥς ἡ		consuelo, alivio
ἵππουρις, ιδος		adornado con crines de caballo
κακοδαίμων, ον		desgraciado, a
καταβαίνω		bajar
κλέος τό		gloria (solo en N y Ac sg y pl κλέα)
κόλπος, ου ὁ		pecho, seno
κορυθαίολος, ον		de casco de penacho agitado
κόρυς, υθος ἡ		yelmo, casco
κτημα, ατος τό		propiedad, tesoro, botín
κυνέω	aor ἔκυσα	besar
λαός, οὔ ὁ		ejército, pueblo
λύτρον, ου τό		rescate
μέλω		preocupar

μένος, ους τό		fuerza, valor
οἰκτίζω	+ Ac	apiadarse de, compadecerse de
ὀρφανός, ή, όν		huérfano
ποδάρκης, ες		de pies ágiles
πότνια, ας ή		soberana, venerable
πύλη, ης ή		puerta <i>pl</i> puertas de una ciudad
σιωπή, ης ή		silencio σιωπή en silencio
τάττω	aor ἔταξα	ordenar, poner en orden de batalla
τάχα	adv	pronto
τειχος, ους τό		muralla
Τρῶες, ων οί / Τρῳάδες, ων αί		troyanos, as
φθίνω	aor ἔφθισα fut φθίσω	deteriorar, destruir
φονεύω		matar
χήρα, ας ή		viuda

1. ^a			2. ^a			3. ^a		
singular								
N	ἐγώ		σύ		οὗτος		αὕτη	τούτο
Ac	ἐμέ	<input type="text"/>	σέ	<input type="text"/>	αὐτόν	αὐτήν	αὐτό	
G	ἐμοῦ	<input type="text"/>	σου	σου	<input type="text"/>	<input type="text"/>	αὐτοῦ	
D	ἐμοί	μοι	σοί	<input type="text"/>	αὐτῷ	αὐτῇ	αὐτῷ	
plural								

G	ἡμῶν	ὕμῶν	αὐτῶν
D	ἡμῖν	ὕμῖν	αὐτοῖς

2. POSESIVOS

Están muy ligados a los pronombres personales: ἐμός, ἡ, ὅν "mi, mío"; σός, σή, σόν "tu, tuyo"; **ἡμέτερος, α, ον** "nuestro"; **ὕμέτερος, α, ον** "vuestro". En la 3.ª persona se utiliza el .

3. DEMOSTRATIVOS

Los demostrativos de 1.ª y 2.ª persona contienen en su raíz al artículo ὅδε, ἥδε, τόδε y οὗτος, αὕτη, τοῦτο.

El de 3.ª persona, ἐκεῖνος, **η, ο** se declina igual que el adjetivo καλός, ἡ, ὅν salvo en el nominativo y acusativo neutros del singular: ἐκεῖνο.

ὅδε, ἥδε, τόδε						
	singular			plural		
	m	f	n	m	f	n
N	ὅδε	ἥδε	τόδε	οἷδε	αἶδε	τάδε
Ac	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
G	τοῦδε	τῆσδε	τοῦδε	τῶνδε	τῶνδε	τῶνδε
D	τῷδε	<input type="text"/>	τῷδε	τοῖσδε	ταῖσδε	<input type="text"/>

οὗτος, αὕτη, τοῦτο						
singular			plural			
m	f	n	m	f	n	
οὗτος	αὕτη	τοῦτο	οὗτοι	αὗται	ταῦτα	N
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	Ac
τούτου	ταύτης	τούτου	τούτων	τούτων	τούτων	G
τούτῳ	ταύτῃ	τούτῳ	τούτοις	<input type="text"/>	τούτοις	D

Cuando estos demostrativos actúan como adjetivos, nunca pueden aparecer detrás del artículo; o van delante del grupo, o detrás: ὅδε ὁ ἀνὴρ; ὁ ἀνὴρ ὅδε.

Por último, **αὐτός, αὕτη, αὐτό**, un demostrativo de identidad, tiene dos posibles usos:

- sustituto del pronombre de 3.ª persona en los casos distintos del nominativo.
- expresión de la identidad, "el mismo", equivale a los adjetivos latinos ipse ("él mismo", "él en persona") e idem (que se usa en castellano para expresar "lo mismo" sin repetir lo que se ha dicho o escrito anteriormente). En el texto que hemos leído ha aparecido la expresión: **αὐτοὶ γὰρ οἱ Τρῶες** εἰς τὴν ἀκρόπολιν τὸν ἵππον ἤλκησαν, "pues **los mismos troyanos** arrastraron el caballo a la acrópolis".

4. INTERROGATIVOS E INDEFINIDOS

El pronombre o adjetivo interrogativo τίς, τί y el indefinido τις, τι se flexionan como los temas en nasal, con nominativo singular en -ς. Tienen dos terminaciones: una para el masculino y el femenino; y la segunda para el neutro.

Entre ellos se diferencian por el acento: el interrogativo es tónico y el indefinido átono; por esta razón, el indefinido no puede encabezar la oración, necesita apoyarse en la palabra que le precede, es enclítico (aunque en ocasiones puede aparecer acentuado en la última sílaba).

	m - f	n		m - f	n
	singular			singular	
N	τίς	τί		<input type="text"/>	τι
Ac	τίνα	τί		<input type="text"/>	<input type="text"/>
G	τίνος			τινός	
D	τίνι			τινί	
	plural			plural	
N	τίνες	τίνα		τινές	<input type="text"/>
Ac	τίνας	τίνα		τινάς	<input type="text"/>
G	τίνος			τινῶν	
D	τίνι			τισί	

- El Ac sg n τί; puede tener valor adverbial: "por qué".
- Otros pronombres interrogativos son: **ποῖος**; "¿cuál?"; **πόσος**; "¿cuánto?"; **πότερος**; "¿cuál de los dos?".
- Algunos indefinidos: **ἄλλος, η, ο** "otro"; **ἕτερος, α, ον** "el otro (de dos)"; **ἕκαστος, η, ον** "cada uno"; **οὐδείς, οὐδεμία, οὐδέν** y **μηδείς, μηδεμία, μηδέν** "ninguno, nadie, nada"; **οὐδέτερος, α, ον** "ninguno"; **μόνος, η, ον** "solo".

5. RELATIVOS

El relativo más frecuente es **ὅς, ἥ, ὃ**, "que, el cual, quien, cuyo", cuya declinación es prácticamente igual a la del artículo, pero sin la τ- inicial.

	singular				plural		
	m	f	n		m	f	n
N	ὅς	ἥ	ὃ		οἱ	αἱ	ἃ
Ac	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
G	οὗ	ἧς	οὔ		ῶν	ῶν	ῶν
D	ὧ	ἧ	ὧ		οῖς	αῖς	οῖς

Existen otros relativos formados a partir del anterior:

- **ὅσπερ, ἥπερ, ὅπερ**: relativo enfático, "precisamente el que".
- **ὅστις, ἥτις, ὅτι**: relativo indefinido, "cualquiera que", compuesto por el relativo y el indefinido τις, τι. Se declinan los dos elementos del compuesto.
- **οἷος, οἷα, οἷον**: relativo de cualidad, "cual".
- **ὅσος, ὅση, ὅσον**: relativo de cantidad, "cuanto".

Enviar

Ejercicio resuelto

Después de realizar los ejercicios anteriores te proponemos que reconozcas los pronombres que aparecen en el fragmento "Las lágrimas de Andrómaca". Te facilitamos tu trabajo anotándote las oraciones que contienen pronombres, tu tarea consiste en identificar el tipo y definir sus características morfológicas (caso, número y género).

1. ὁ Ἑκτωρ, τὴν **αὐτὴν** ὁδὸν αὐθις βαίνων, εἰς τὰς πύλας ἦλθεν·
2. κόρη **τις** ἐπὶ κόλπῳ εἶχε τὸν παῖδα νήπιον,
3. **ὃν** οἱ Τρῶες Ἀστυάνακτα ὠνόμαζεν.
4. φθίσει **σε** τὸ **σὸν** μένος,
5. οὐδὲ οἰκτίζεις τὸν παῖδα νήπιον καὶ **ἐμὲ** κακοδαίμονα,
6. **ἦ** τάχα χήρα σοῦ ἔσομαι·
7. τάχα γὰρ **σε** φονεύσουσι οἱ Ἀχαιοί, πάντες ἐπερχόμενοι.
8. οὐ γὰρ ἔτι **ἄλλη** θαλπωρὴ ἔσται, ἀλλὰ ἄχη·
9. οὐδέ **μοι** ἔστι πατὴρ καὶ πότνια μήτηρ.
10. καὶ **ἐκεῖνοι** εἰς Αἴδου κατέβαινον.
11. μητέρα δὲ δεῦρο ἤγαγε ἄμ' **ἄλλοις** κτήμασι,
12. καὶ **ταύτην** ἀπέλυσε, λαβὼν μέγα λύτρον,
13. Ἑκτορ, νῦν δὲ **σύ μοι** ἔστι πατὴρ καὶ πότνια μήτηρ καὶ ἀδελφός,
σὺ δέ **μοι** θαλερὸς πόσις.
14. **ταύτην** δ' αὐθις εἶπε ὁ κορυθαίολος Ἑκτωρ·
15. «πάντα δὴ **τάδε ἐμοὶ** μέλει, γύναι·

3. La Ilíada y la Odisea en la literatura y en el cine



La influencia de *La Ilíada* y *La Odisea* ha sido inmensa en la historia de la literatura universal. En primer lugar, fueron el modelo de *La Eneida* de **Virgilio** y, a través de esta, de *La Divina Comedia* de **Dante Alighieri** (1265-1321 CE). También a través de *La Eneida* influyeron en el poeta inglés **John Milton** (1608-1674), autor de *El paraíso Perdido*. Tanto en los primeros versos de *La Eneida* como los de *El paraíso Perdido* encontramos ecos de los de *La Ilíada*.



G. B. Tiepolo: *El sacrificio de Ifigenia*
Dominio público

*Canta, oh diosa, la cólera funesta de el Périda Aquiles,
maldita, que causó a los aqueos incontables dolores,
precipitó al Hades muchas vidas valientes
de héroes, y a ellos mismos los hizo presa para los perros
y para todas las aves -y así se cumplía el plan de Zeus-,
desde que por primera vez se separaron, tras haber reñido,
el Átrida, soberano de hombres, y el divino Aquiles.*

*¿Qué dios pudo mezclarlos en tan atroz contienda?
El hijo de Latona y del Cronión que, airado,
lanzó por los ejércitos una peste tremenda.
Y morían los hombres, por haber ultrajado
al sacerdote Crises el poderoso Átrida.*

La Ilíada



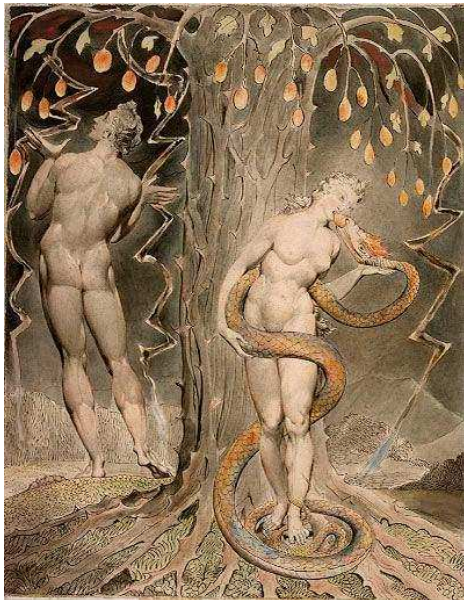
Federico Barocci: *Eneas huye de Troya*
Dominio público

*Canto las armas y a ese hombre que de las costas de Troya
llegó el primero a Italia prófugo por el hado y a las playas
lavinas, sacudido por mar y por tierra por la violencia
de los dioses a causa de la ira obstinada de la cruel Juno,
tras mucho sufrir también en la guerra, hasta que fundó la ciudad
y trajo sus dioses al Lacio; de ahí el pueblo latino
y los padres albanos y de la alta Roma las murallas.*

*Cuéntame, Musa, las causas; ofendido qué numen
o dolida por qué la reina de los dioses a sufrir tantas penas
empujó a un hombre de insigne piedad, a hacer frente
a tanta fatiga. ¿Tan grande es la ira del corazón de los dioses?*

La Eneida

*Canta, celestial Musa, los arcanos.
Tú de Horeb en la secreta cima
y en Sinaí la inspiración le diste
a aquel pastor que le enseñara al hombre
su primitivo y escogido origen,
y cómo el Cielo y la fecunda Tierra
del tenebroso Caos se produjeron.*



W. Blake: *La tentación y caída de Eva*
Dominio público

*Y si de Sion en la colina santa
más te deleitan, y en las limpias olas,
y en los arroyos de Siloe, atenta,
de Dios escuchas firmes los oráculos,
de allá invoco tu ayuda poderosa
a mi atrevido canto, que alzar quiero
con vuelo audaz, mas lejos que la cima
de los montes altivos de la Aonia.*

El paraíso perdido

William Shakespeare usó la trama de *La Ilíada* como fuente para *Troilo y Cresida*, pero se centró en una leyenda medieval, la historia de amor de Troilo, hijo del rey Príamo, y Cresida, hija del adivino Calcante. La obra da una visión insólita de la Guerra de Troya y describe a Aquiles como un cobarde, a Áyax como un mercenario retardado, etc.

Hay que tener en cuenta que la influencia homérica ha de comenzar por fuerza en el Renacimiento, ya que los textos de *La Ilíada* y *La Odisea* no se conocieron en Europa Occidental hasta finales del siglo XV.

Autores más recientes que tienen también una clara influencia de los textos homéricos, directa o indirectamente, son **James Joyce** (*Ulysses*, 1922); **Eugene O'Neill** (*A Electra le sienta bien el luto*, 1931, original *Mourning Becomes Electra*, teatro); **Jean Giraudoux** (*La Guerra de Troya no sucederá*, 1935, original: *La guerre de Troie n'aura pas lieu*, teatro); **Jean Paul Sartre** (*Las Moscas*, 1943, teatro); **T.S. Eliot**, **W.H. Auden**, ...



V. W. Bromley, *Troilo y Cresida*
Dominio público

Además, sobre la base de *La Ilíada* se han compuesto óperas y ballets, y de *La Odisea* se han hecho series para TV.

Simone Weil escribió el ensayo *The Iliad or the Poem of Force* en 1939, poco antes del comienzo de la II Guerra Mundial. El ensayo describe cómo la violencia, especialmente cruda en la Guerra de Troya, reduce al agresor y a la víctima a la condición de esclavos o, peor aún, autómatas.

Una adaptación de *La Ilíada* y *La Odisea* en 1954 fue el musical de Broadway *The Golden Apple* (La manzana de oro). Situaba la acción en el estado Washington, en los años posteriores a la *Guerra Hispano-estadounidense*.

La novela de Christa Wolf *Cassandra* (1983) es muy crítica con *La Ilíada*. La narradora es Cassandra, que expresa sus sentimientos justo antes de ser asesinada por Clitemnestra. Es una perspectiva feminista de esta guerra y, en general, de todas las guerras. La frase que condensa el espíritu de la novela quizás sea esta: "Entre morir y matar hay una tercera posibilidad: vivir".

Una adaptación u homenaje sería también *Ilium*, galardonada novela ciencia ficción de **Dan Simmons** (2003).

Muchos autores griegos, como **Constantino Kavafis** u **Odyseas Elytis**, tienen presentes en sus



A. Baricco, Imagen de Jaqen,
con licencia CC

versos esas antiguas historias que nos siguen conmoviendo. **Jorge Luis Borges** entrevera en su prosa en muchas ocasiones reminiscencias de Homero.

Y una historia que os recomendamos vivamente, puesto que recrea, de una forma inmediata y vivaz, la Guerra de Troya: [La Ilíada de Homero](#), por **Alessandro Baricco**. El autor intenta versionar la epopeya para su lectura individual y de principio a fin (recordemos que los cantos homéricos estaban compuestos para ser declamados en público y en cantos aislados). La narración corre a cargo de los protagonistas. Criseida, Tersites, Aquiles, Patroclo, Néstor, Agamenón y así hasta veintiún personajes describen los acontecimientos desde su personal punto de vista.

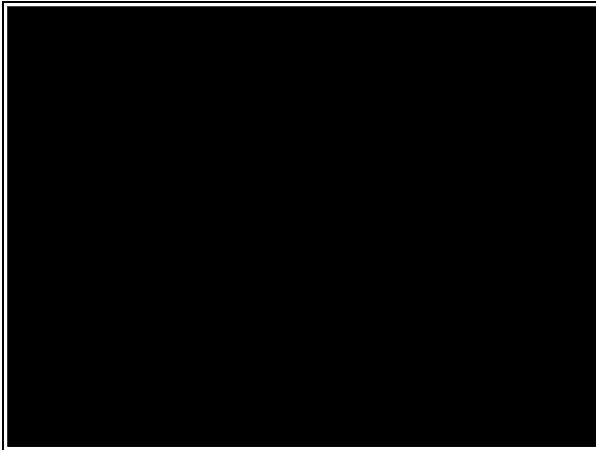
El cine

Aunque el ciclo troyano había sido llevado al cine muy pronto (en 1910 el italiano G. Pastrone dirigió *La Caída de Troya*), su cenit coincidió con la edad dorada del *peplum* en los años 50 y primeros 60, con obras como *El Talón de Aquiles* (1952), *La Amante de Paris* (1955), *La Guerra de Troya*, (1961) y *La Ira de Aquiles* (1962). Estos filmes en general han envejecido mal y resultan rígidos y amanerados, con personajes sobreactuados y doblajes lastimosos. La evolución vertiginosa de los efectos especiales en la cinematografía actual acentúa la impresión de acartonamiento que transmiten.

En la página siguiente comentamos algunas películas que, o bien destacan en esta etapa de auge del *peplum*, o bien son más modernas y no adolecen de estos defectos.

3.1. Las películas de más éxito

Ulysses, 1954. Mario Camerini

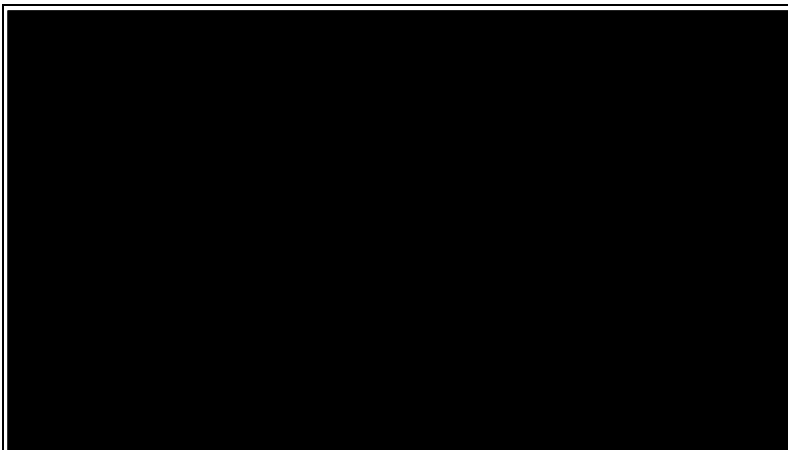


Kirk Douglas, Silvana Mangano, Anthony Quinn

Una adaptación exuberante de la Odisea, protagonizada por Kirk Douglas. Después de la victoria en la guerra de Troya, Ulises se embarca en un viaje de diez años atrás a su Reino. Pero antes de que él puede reunirse con su amada esposa Penélope (Silvana Mangano), debe arrostrar mil peligros. Al llegar a su amada isla, Ítaca, debe enfrentarse al arrogante Antínoo (Anthony Quinn) y demás pretendientes que acosan a Penélope.

Fiel a la historia de Homero, su estética resulta anticuada. A destacar el clímax final: el regreso al hogar del héroe es conmovedor y emocionante.

Helena de Troya, 1955. Robert Wise



Rossana Podestà, Jacques Sernas, Cedric Hardwicke, Stanley Baker

Troya está gobernada por el rey Príamo, que envía a su hijo Paris a Esparta para convencer a los griegos de no emprender la guerra contra Troya. El barco en que viaja Paris naufraga y todos lo dan por muerto. Cuando él recobra el conocimiento en la costa de Esparta, ve ante sus ojos a una mujer increíblemente hermosa: Helena, reina de Esparta. Menelao, su esposo, está reunido con otros reyes de Grecia para planear el ataque a Troya. Paris y Helena huyen juntos. Y la guerra es ya inevitable.

Helena de Troya reduce la epopeya homérica a un melodrama en el que se cuentan los amores entre Helena y Paris, en un contexto de espectaculares peleas y batallas.

La Odisea, 1997. Andrei Konchalovsky

Armand Assante, Greta Scacchi, Isabella Rossellini, Irene Papas



La Odisea se cuenta en una película o miniserie hecha para la televisión, una versión bastante fiel a la narración de Homero. los personajes y situaciones son convincentes, la interpretación está muy lograda; no cae en estridencias y sobreactuaciones, defecto que suele acompañar a los antiguos *peplum*. Puede hacerse un poco larga, ya que cuenta todos los episodios con detalle, pero no resulta pesada.

***O Brother, Where Art Thou*, 2000. Joel Coen**

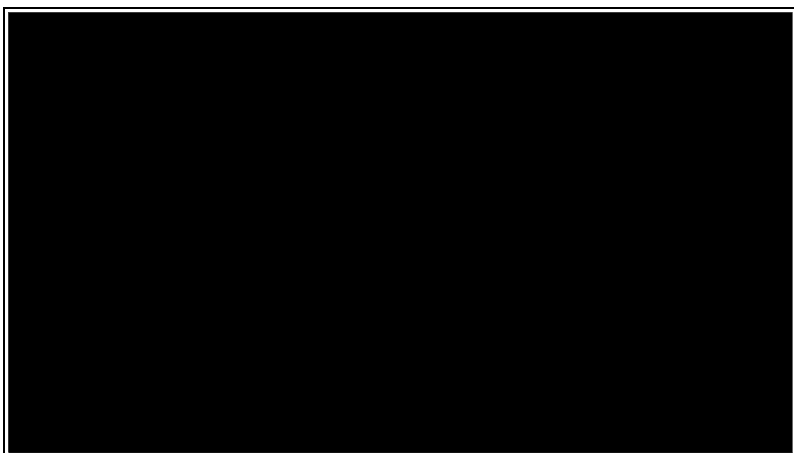
**George Clooney, John Turturro, Tim
Blake Nelson, John Goodman, Holly
Hunter**



Basada en la *Odisea*, de Homero, la película cuenta las aventuras de Everett Ulysses McGill y sus compañeros Delmar y Pete, en Mississippi, in 1930. Han escapado de prisión y tratan de llegar a la casa de Everett, para recuperar un tesoro escondido, el botín obtenido del robo de un banco. En el viaje encuentran todo tipo de extrañas criaturas, como sirenas, un cíclope, el ladrón de bancos George 'Babyface' Nelson, un gobernador en plena campaña, su adversario, unos activistas del KKK, y un profeta ciego, que advierte al curioso trío que "el tesoro que buscáis no es el que vais a encontrar". Abunda la película en peripecias de todo tipo y divertidas anécdotas.

***Troya*, 2004. Wolfgang Petersen**

**Brad Pitt, Eric Bana, Peter O'Toole,
Orlando Bloom, Diane Kruger**



Una superproducción que no ha reparado en gastos ni en efectos. Su escenografía es espectacular, las batallas grandiosas, los diálogos verdaderamente épicos. Convincentes las actuaciones de los bien escogidos actores y actrices, a excepción quizás de una hierática Helena.

Claro que el guionista no ha respetado los textos homéricos: inventa algunos episodios y cambia el final para salvar a Paris y a Helena.